

MURPHY®

# PowerView™



## *Modelo PV-101*

### *Guía del usuario*

Con el fin de poder ofrecerle siempre la mejor calidad y los mejores productos, nos reservamos el derecho a modificar el diseño y las especificaciones en cualquier momento. Si desea obtener la versión más reciente de este manual, visite [www.fwmurphy.com](http://www.fwmurphy.com).

**Garantía:** con este producto de FW Murphy se proporciona una garantía limitada en materiales y mano de obra. Si desea consultar o imprimir una copia de dicha garantía, visite [www.fwmurphy.com/support/warranty.htm](http://www.fwmurphy.com/support/warranty.htm)



## ADVERTENCIA

### ANTES DE INSTALAR ESTE PRODUCTO DE MURPHY:

- Desconecte el dispositivo de cualquier tipo de alimentación eléctrica.
- Asegúrese de que la unidad no esté en funcionamiento durante el proceso de instalación.
- Siga todas las advertencias de seguridad del fabricante del dispositivo.
- Lea y siga todas las instrucciones de instalación.

# Índice

<b>Introducción .....</b>	<b>1</b>
Parámetros del motor y de la transmisión	2
Componentes del dispositivo	3
Funciones de navegación y del teclado	4
<b>Funcionamiento .....</b>	<b>9</b>
Menús de PowerView (al encender el dispositivo)	9
Configuración de la pantalla	12
Opciones del menú principal	19
Fallos y advertencias	22
Menú de utilidades	25

**(PÁGINA DEJADA EN BLANCO INTENCIONADAMENTE)**

# Introducción

Enhorabuena por la adquisición del dispositivo PowerView, una herramienta multifuncional que permite ver los parámetros y códigos de servicio de motores electrónicos modernos y transmisiones.

En esta guía encontrará las explicaciones necesarias para configurar el dispositivo PowerView, así como para utilizar el producto y conocer todas sus funciones. La sencilla navegación por la pantalla, con funciones intuitivas pero al mismo tiempo eficaces, le permite familiarizarse rápidamente con el producto.

Si desea obtener más información, visite nuestro sitio Web [www.fwmurphy.com/powerview](http://www.fwmurphy.com/powerview).

## Parámetros del motor y de la transmisión

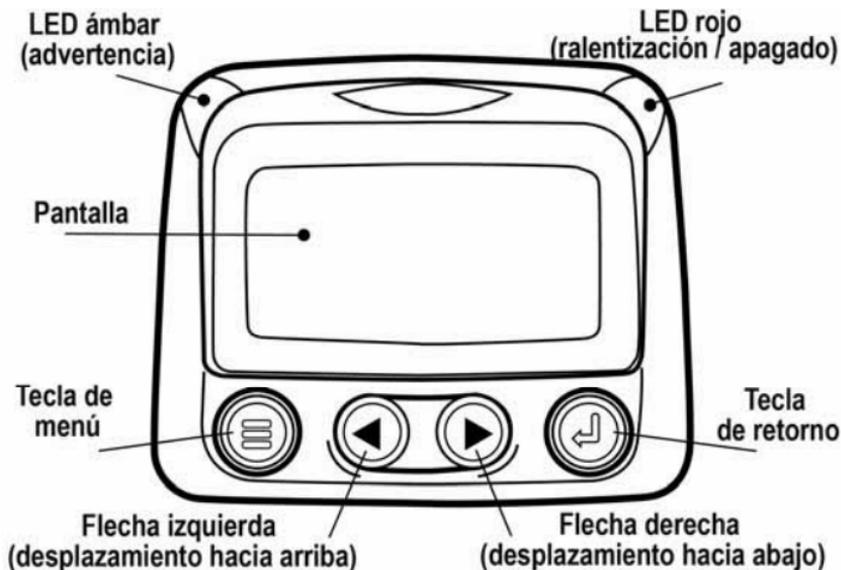
---

Los siguientes parámetros corresponden al motor y a la transmisión; pueden mostrarse en unidades estándar o métricas y en inglés, español, Italiano, francés o alemán (en caso necesario, consulte al fabricante del motor o de la transmisión para obtener información sobre los parámetros compatibles con SAE J1939):

- Rpm del motor
- Horas de funcionamiento del motor
- Voltaje del sistema
- Porcentaje de carga del motor con las rpm actuales
- Temperatura del refrigerante
- Presión del aceite
- Ahorro de combustible
- Posición del regulador
- Temperatura del aire del colector del motor
- Consumo actual de combustible
- Presión del aceite de transmisión
- Temperatura del aceite de transmisión
- Posición del engranaje de transmisión
- Parámetros de configuración del motor
- Códigos de fallos activos
- Códigos de fallos almacenados

## Componentes del dispositivo

---



## Funciones de navegación y del teclado

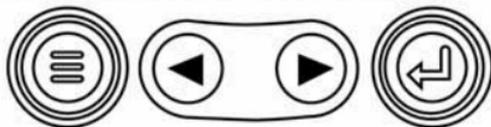
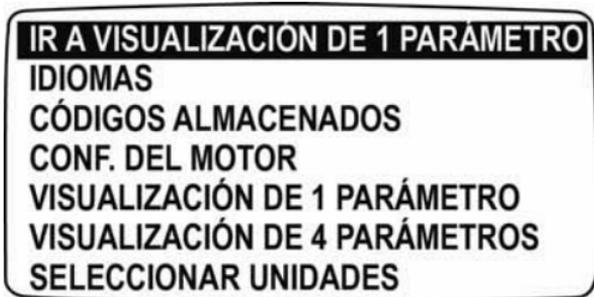
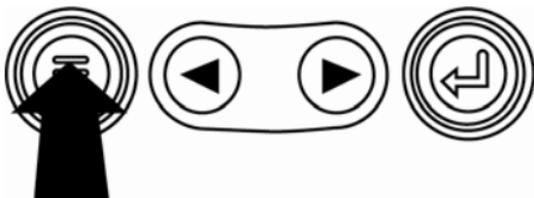
---

El teclado de PowerView es un sistema sensible al tacto. No dispone de interruptores mecánicos que se puedan desgastar o estropear. Al presionar una tecla, la pantalla parpadea. Las teclas del teclado ofrecen las siguientes funciones:

	<b>Menú:</b> para entrar y salir de las pantallas del menú.
	<b>Flecha izquierda:</b> para seleccionar parámetros desplazándose por la pantalla hacia la izquierda o hacia arriba.
	<b>Flecha derecha:</b> para seleccionar parámetros desplazándose por la pantalla hacia la derecha o hacia abajo.
	<b>Tecla de retorno:</b> para seleccionar un menú o parámetro y ocultar o visualizar un código de fallos activo.

## Navegación básica

1. Al presionar la tecla de **menú**, se muestran los elementos del menú principal.

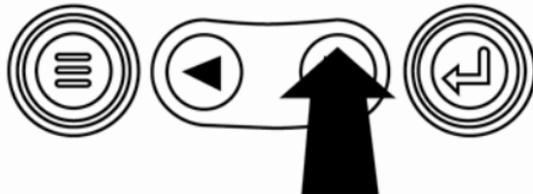


Mediante las **flechas**, podrá seleccionar otros elementos del menú.

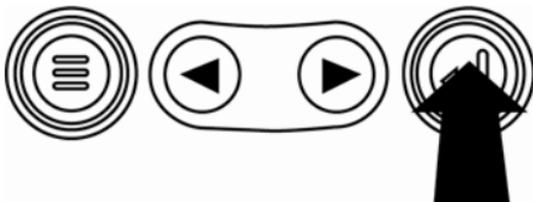
IR A VISUALIZACIÓN DE 1 PARÁMETRO  
IDIOMAS  
CÓDIGOS ALMACENADOS  
**CONF. DEL MOTOR**  
VISUALIZACIÓN DE 1 PARÁMETRO  
VISUALIZACIÓN DE 4 PARÁMETROS  
SELECCIONAR UNIDADES



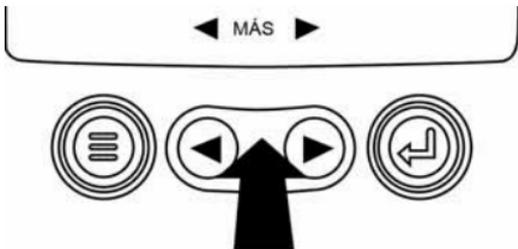
2. Algunos menús ocupan más de una página. Para pasar a la siguiente página o a la anterior, deberá colocarse en el último elemento y pulsar la flecha derecha o en el primer elemento y pulsar la flecha izquierda, respectivamente.



3. Para seleccionar un elemento, señálelo y presione la tecla de **retorno**. A continuación se mostrará la pantalla correspondiente.



4. Cada vez que aparezca la palabra **MÁS** sobre las **flechas**, significa que hay más pantallas disponibles. Utilice las **flechas** para avanzar hacia la siguiente pantalla de información.

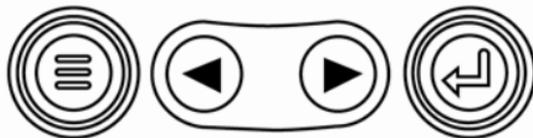


# Funcionamiento

## Menús de PowerView (al encender el dispositivo)

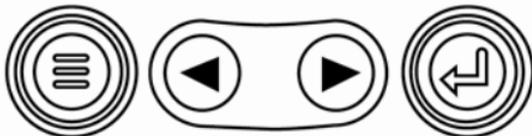
---

1. Al encender el dispositivo, aparece el logotipo de Murphy.

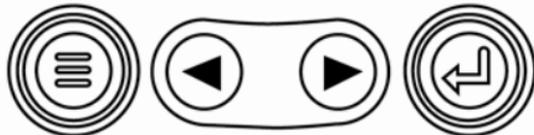
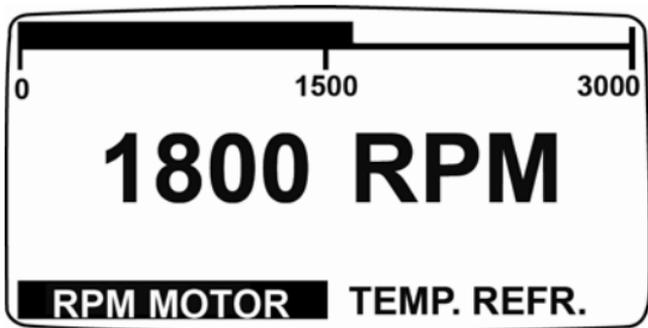


2. Si la unidad de control del motor emite una orden de espera, se mostrará la siguiente pantalla. Los fabricantes de motores recomiendan esperar a que desaparezca este mensaje antes de encender el motor. Cuando la unidad de control deja de emitir dicho mensaje, esta pantalla desaparece.

**ESPERE.  
PRECALENTAMIENTO  
EN CURSO**



3. Una vez que se ha encendido el motor, aparece el parámetro único del motor y se muestran las rpm. Al presionar la **flecha derecha**, se mostrará la temperatura del refrigerante. Puede cambiar los parámetros de la pantalla con la tecla de **menú**.



## Configuración de la pantalla

---

Es posible que la pantalla esté configurada de manera que muestre un único parámetro del motor (visualización de 1 parámetro), o cuatro parámetros a la vez (visualización de 4 parámetros). Se proporcionan opciones preestablecidas, pero, si lo prefiere, puede personalizar la pantalla seleccionando los parámetros que desee.

### Visualización de 1 parámetro

Dispone de tres opciones para modificar la visualización de 1 parámetro.

**Parámetros preestablecidos:** esta opción contiene los siguientes parámetros del motor: horas de funcionamiento, rpm del motor, voltaje del sistema, voltaje de la batería, % de carga del motor con las rpm actuales, temperatura del refrigerante y presión del aceite.

**Configuración personalizada:** esta opción permite modificar un determinado parámetro, el número total de parámetros y el orden en que aparecen.

**Búsqueda automática:** si selecciona la función de búsqueda, se visualizarán los parámetros seleccionados de uno en uno, parándose momentáneamente en cada uno de ellos.

## Ajustes de la visualización de 1 parámetro

1. Pulse la tecla de **menú** y utilice las **flechas** para resaltar VISUALIZACIÓN DE 1 PARÁMETRO y, a continuación, pulse la tecla de **retorno**.
2. Para seleccionar PARÁMETROS PREESTABLECIDOS, resalte la opción y pulse la tecla de **retorno**. Se mostrará el mensaje "VALORES PREESTABLECIDOS RESTAURADOS"
3. Para seleccionar CONFIGURACIÓN PERSONALIZADA, resalte la opción y pulse la tecla de **retorno**. Se mostrará una lista de parámetros del motor.
4. Para seleccionar un parámetro, utilice las **flechas** para desplazarse por las distintas opciones. A continuación, resalte el parámetro deseado y pulse la tecla de **retorno**.

Los parámetros seleccionados aparecen con el símbolo # a la derecha y en el orden en el que se mostrarán.

5. Para cambiar un parámetro seleccionado y eliminarlo de la lista de parámetros en pantalla, resáltelo y presione la tecla de **retorno**.
6. Siga desplazándose por las distintas opciones y seleccione los parámetros adicionales que desee para la VISUALIZACIÓN DE 1 PARÁMETRO. Pulse la tecla de **menú** en cualquier momento para volver al menú de CONFIGURACIÓN PERSONALIZADA.
7. Si selecciona la función BÚSQUEDA AUTOMÁTICA ACTIVADA, los parámetros seleccionados se visualizarán de uno en uno.
8. Una vez establecidas las funciones PARÁMETROS PREESTABLECIDOS, CONFIGURACIÓN PERSONALIZADA y BÚSQUEDA AUTOMÁTICA, pulse la tecla de **menú** una vez, para volver al menú principal, o dos veces, para que se muestre la pantalla de visualización de 1 parámetro.

## Visualización de 4 parámetros

La visualización de 4 parámetros coloca los datos en cuatro áreas de la pantalla llamadas cuadrantes. Los parámetros preestablecidos para la visualización de 4 parámetros son los siguientes: temperatura del refrigerante, velocidad del motor, presión del aceite y voltaje de la batería. Para personalizar la visualización de 4 parámetros, defina un parámetro para cada cuadrante.

1. Pulse la tecla de **menú** y utilice las **flechas** para resaltar VISUALIZACIÓN DE 4 PARÁMETROS. A continuación, pulse la tecla de **retorno**.
2. Para seleccionar PARÁMETROS PREESTABLECIDOS, resalte la opción y pulse la tecla de **retorno**. Se mostrará el mensaje "VALORES PREESTABLECIDOS RESTAURADOS"
3. Para seleccionar CONFIGURACIÓN PERSONALIZADA, resalte la opción y pulse la tecla de **retorno**. Se muestra la pantalla de visualización de 4 parámetros.

4. El cuadrante con el valor de parámetro iluminado es el parámetro actualmente seleccionado. Utilice las **flechas** para seleccionar el cuadrante que desea modificar.
5. Pulse la tecla de **retorno** y aparecerá una lista de parámetros. El parámetro resaltado es el que se ha seleccionado para la pantalla. El número que aparece a la derecha del parámetro indica el cuadrante en el que se muestra.

VELOCIDAD DEL MOTOR	3
HORAS DE FUNCIONAMIENTO	
TEMPERATURA DEL REFRIG	1
POTENCIA DE LA BATERÍA	
TEMPERATURA DEL ACEITE	2
PRESIÓN DEL ACEITE DEL MOT	4

125°F TEMP. REFR.	1000 RPM RPM MOTOR
143°F TEMP. ACEITE	57 PSI PRES. ACEITE

- 1 = cuadrante superior izquierdo  
 2 = cuadrante inferior izquierdo  
 3 = cuadrante superior derecho  
 4 = cuadrante inferior derecho

6. Utilice las **flechas** para resaltar el nuevo parámetro que desea colocar en el cuadrante seleccionado en el paso 4, y pulse la tecla de **retorno**.
  
7. Pulse la tecla de **menú** para volver a la pantalla CONFIGURACIÓN PERSONALIZADA DE VISUALIZACIÓN DE 4 PARÁMETROS.
  
8. Comprobará que el parámetro del cuadrante seleccionado ha cambiado, y que ahora se muestra el parámetro que eligió en la pantalla anterior.
  
9. Repita el proceso de selección de parámetros hasta que se llenen todos los espacios.

## Opciones del menú principal

---

En esta sección se describen las funciones que aparecen en el menú principal de PowerView. Para acceder a estas opciones, pulse la tecla de **menú**. Las **flechas** le permiten desplazarse por los elementos y, con la tecla de **retorno**, podrá seleccionar la opción resaltada.

### Selección de idioma

Desde IDIOMAS, puede elegir entre las siguientes opciones: ENGLISH, ESPAÑOL, ITALIANO, FRANÇAIS o DEUTSCH. El idioma seleccionado actualmente aparece seguido de un asterisco.

### Códigos de fallos almacenados\*

Solicite la información del código de fallos almacenados.

### Datos de configuración del motor\*

CONF. DEL MOTOR le permite desplazarse por los datos de configuración del motor.

\* No se garantiza la compatibilidad de esta función con todos los fabricantes.

## **Ajuste de la luz de fondo**

La opción AJUSTAR LUZ DE FONDO permite seleccionar la intensidad de iluminación deseada.

## **Ajuste de contraste**

Desde AJUSTAR CONTRASTE, puede seleccionar la intensidad de contraste deseada.

## **Seleccionar unidades**

Desde SELECCIONAR UNIDADES, puede seleccionar el modo como desea que se muestre la información. INGLÉS para unidades imperiales, por ej., PSI o °F; SISTEMA MÉTRICO KPA o SISTEMA MÉTRICO BAR para el sistema internacional de unidades, por ej., kPa, Bar o °C.

## Utilidades

La opción UTILIDADES proporciona funciones de solución de problemas y muestra información sobre la configuración de PowerView (véase “Menú de utilidades”).

## Fallos y advertencias

---

PowerView proporciona dos maneras de detectar fallos y advertencias: LED visuales en la carcasa (consulte la sección “Componentes del dispositivo”) e indicadores de fallos en la pantalla.

### Indicadores visuales

- LED ámbar (advertencia)
- LED rojo (ralentización / apagado)

### Indicadores de fallos



Fallo del indicador auxiliar



Advertencia



Ralentización/apagado

## Fallo del indicador auxiliar

Puede acoplar los indicadores PVA de Murphy a PowerView. En caso de fallo de un indicador auxiliar, la visualización de 1 o 4 parámetros se sustituirá por el mensaje de error “EL INDICADOR NO RESPONDE”.

**NOTA:** el fallo sólo se puede subsanar corrigiendo la causa que lo ha provocado.

## Códigos de fallos activos

Quando PowerView recibe un código de fallo de un motor, la visualización de 1 o 4 parámetros se sustituye por el mensaje de códigos de fallos activos.

## Códigos de ralentización / apagado

Quando PowerView recibe un código de fallo grave de una unidad de control del motor, la visualización de 1 o 4 parámetros se sustituye por el mensaje de APAGADO.

## Aceptación de códigos de fallo

1. Para aceptar y ocultar un fallo y volver a la visualización de 1 o 4 parámetros, pulse la tecla de **retorno**. La pantalla volverá a mostrar la visualización de 1 o 4 parámetros, pero incluirá el icono de apagado.
2. Pulse la tecla de **retorno** para volver a mostrar el fallo. Si vuelve a pulsar la tecla de **retorno**, el fallo se ocultará de nuevo y se mostrará la visualización de 1 o 4 parámetros.

## Menú de utilidades

---

Seleccione la opción de menú UTILIDADES.

1. DATOS DEL INDICADOR: para ver la información de los indicadores PVA opcionales conectados.
2. EXTRAER TODOS LOS INDICADORES: para reiniciar la memoria del indicador de PowerView.
3. VERSIÓN DE SOFTWARE: para ver la versión de software de PowerView.
4. CONVERSIÓN DEL CÓDIGO DE FALLOS: para ver o modificar el método de conversión del código de fallo J1939.

**NOTA:** existen cuatro (4) métodos distintos para la conversión de los códigos de fallo. PowerView busca siempre la versión 4 de J1939 y puede configurarse para leer el código como las otras tres (3) versiones de J1939, en caso de que la versión 4 no se utilice. La mayoría de las unidades de control de los motores utilizan la versión 4, por lo que normalmente no es necesario ajustar esta opción de menú.

Si recibe un fallo irreconocible, cambie de versión J1939. Si el número de parámetro irreconocible (SPN) del fallo no se modifica al cambiar de versión, significa que la unidad de control del motor que ha provocado el fallo está utilizando el método 4 de conversión de fallos. Si el número SPN cambia pero sigue siendo irreconocible, intente cambiar a otra versión J1939 que no haya utilizado todavía y continúe comprobando el número SPN.

5. ENTRADA ANALÓGICA: ofrece dos opciones de configuración:
- **ATENUADOR CON RETROILUMINACIÓN:** es la configuración predeterminada. Acepta el uso de un atenuador con retroiluminación.
  - **NIVEL DE COMBUSTIBLE:** acepta el uso de un transmisor de combustible Murphy (se recomienda el modelo ES2F) para obtener información del nivel de combustible.

## Configuración de® Modbus

1. Desde el menú UTILIDADES, seleccione CONFIGURACIÓN DE MODBUS.
2. Seleccione los modos ESCLAVO ACTIVO (SCADA o maestro de Modbus remoto) o MAESTRO ACTIVO (indicadores auxiliares). Pulse la tecla de **retorno** para cambiar del modo maestro al modo esclavo y viceversa.
3. Seleccione CONFIGURACIÓN DE PUERTO (sólo modo esclavo) y, a continuación, pulse la tecla de **retorno**.
4. Continúe desplazándose por cada selección (VELOCIDAD EN BAUDIOS, PARIDAD, BITS DE DATOS, BITS DE PARADA) para configurar los parámetros de puerto serie de su aplicación esclava de Modbus.

**NOTAS**

Murphy, el logo de Murphy y PowerView están registrados y/o son marca registrada bajo derecho común a nombre de Murphy Industries, Inc. Este documento, incluyendo el texto y las ilustraciones, está protegido por derechos de autor de Murphy Industries, Inc. (c) 2006 Murphy Industries, Inc. Los demás productos o marcas de otros fabricantes que se mencionen en el presente documento son propiedad de sus respectivos titulares y sólo se usan para efectos de identificación.



[www.fwmurphy.com](http://www.fwmurphy.com)

(918) 317-4100

[sales@fwmurphy.com](mailto:sales@fwmurphy.com)

[www.fwmurphy.com/products/murphylink/powerview.htm](http://www.fwmurphy.com/products/murphylink/powerview.htm)